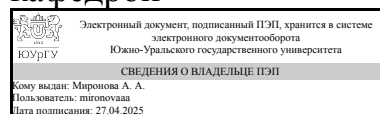


ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

УТВЕРЖДАЮ:
Заведующий выпускающей
кафедрой



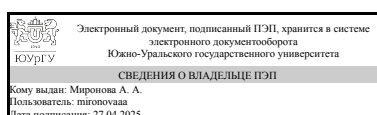
А. А. Миронова

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины 1.Ф.М0.05 Корпоративная лингвокультура
для направления 45.04.01 Филология
уровень Магистратура
магистерская программа Русский язык в бизнес-коммуникации
форма обучения очно-заочная
кафедра-разработчик Русский язык как иностранный

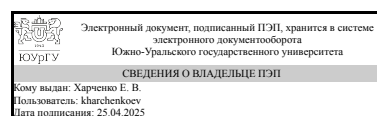
Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утверждённым приказом Минобрнауки от 12.08.2020 № 980

Зав.кафедрой разработчика,
д.филол.н., доц.



А. А. Миронова

Разработчик программы,
д.филол.н., проф., профессор



Е. В. Харченко

1. Цели и задачи дисциплины

Цель дисциплины "Корпоративная лингвокультура" - сформировать у будущих специалистов представление о корпоративной лингвокультуре, ее национальных особенностях. Задачи: 1. Освоить основные понятия курса и методологию исследований. 2. Научиться анализировать корпоративную культуру профессионалов. 3. Научиться анализировать корпоративную культуру организации. 4. Сопоставление корпоративных культур в рамках одной и нескольких стран.

Краткое содержание дисциплины

Дисциплина "Корпоративная лингвокультура" основывается на теории лингвокультурологии и психолингвистики. Корпоративная культура рассматривается как профессиональная культура и организационная культура.

2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Планируемые результаты освоения ОП ВО (компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
УК-3 Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	Знает: методы организации и руководства работы корпоративной команды, основы корпоративной лингвокультуры Умеет: организовывать и руководить работой команды, основываясь на принципах корпоративной лингвокультуры Имеет практический опыт: организации и руководства работы команды, основываясь на принципах корпоративной лингвокультуры
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Знает: особенности проявления разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия Умеет: анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе корпоративного общения Имеет практический опыт: эффективного межкультурного взаимодействия в рамках корпоративной лингвокультуры

3. Место дисциплины в структуре ОП ВО

Перечень предшествующих дисциплин, видов работ учебного плана	Перечень последующих дисциплин, видов работ
Иностранный язык в профессиональной деятельности, Технологии проектного управления	Речевой конфликт и толерантность, Технологии профессиональной коммуникации, Бизнес-этикет, Лингвокультурология и этнопсихолингвистика, Производственная практика (педагогическая) (4 семестр)

Требования к «входным» знаниям, умениям, навыкам студента, необходимым при освоении данной дисциплины и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин:

Дисциплина	Требования
Иностранный язык в профессиональной деятельности	Знает: основные различия письменного и устного академического дискурса, терминологическую базу для профессионального общения; современные коммуникативные технологии на русском и иностранном языках; способы поиска источников профессиональной информации на иностранном языке, основы культуры зарубежных стран; основы межкультурной профессионально-ориентированной коммуникации, основные принципы поведения в поликультурном социуме для решения профессионально-ориентированных и исследовательских задач; механизмы поиска информации о культурных особенностях и традициях различных профессиональных, необходимой для профессионального взаимодействия с представителями другой культуры в процессе выполнения проектной, академической и исследовательской деятельности Умеет: адекватно понимать и интерпретировать устные и письменные академические тексты; составлять академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи); создавать адекватные высказывания в условиях конкретной ситуации профессионально-ориентированного общения; реализовать коммуникативное намерение с целью воздействия на партнера по профессиональному общению применять на практике коммуникативные технологии, методы и способы профессионально-ориентированного общения для академического и профессионального взаимодействия; работать с источниками профессиональной информации на иностранном языке, владеть разнообразным арсеналом форм и средств культурного общения в академической среде, выполнять отдельные задания по проведению исследований (реализации проектов) в команде с представителями иноязычной культуры; выстраивать профессиональное взаимодействие, учитывая особенности различных культур, проявлять толерантность, эмпатию, открытость и дружелюбие при общении с представителями другой культуры; выступать в роли медиатора культур; демонстрировать уважительное отношение к социокультурным традициям различных социальных групп при выполнении совместной проектной и исследовательской деятельности Имеет практический опыт: использования коммуникативных стратегий для профессионально-ориентированной деятельности; использования приемов чтения

	профессионально-ориентированных текстов структурирования усваиваемого материала; методикой межличностного профессионального общения на русском и иностранном языках; презентационными технологиями для представления результатов исследовательской деятельности; исследовательскими технологиями для выполнения проектных заданий; речевых стратегий для участия в профессионально-ориентированной коммуникации на иностранном языке, конструктивного взаимодействия в поликультурном академическом социуме с использованием этических норм поведения, эффективного продвижения результатов собственной и командной исследовательской деятельности в группе с представителями иноязычной культуры; эффективного сотрудничества с представителями профессионального сообщества с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессионально-ориентированных и исследовательских задач
Технологии проектного управления	Знает: принципы эффективного общения; принципы распределения обязанностей в команде; принципы принятия решений в ситуациях риска, базовые понятия и технологии проектного управления; принципы, функции и методы управления проектом; специфику организации, стимулирования и контроля проектной деятельности Умеет: формировать цели и организовывать работу команды; составлять коммуникационный план проекта с учётом возможностей членов команды; принимать решения в ситуациях риска, разрабатывать основные документы проекта, использовать инструменты и методы управления содержанием, сроками, качеством, ресурсами; организовывать работу проектной группы; анализировать риски проекта Имеет практический опыт: формулирования целей работы команды; работы в команде на основе принципов эффективного общения; принятия решений в ситуациях риска, стратегического анализа, проектного анализа, SWOT-анализа

4. Объём и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 з.е., 144 ч., 58,5 ч. контактной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Распределение по семестрам в часах
		Номер семестра
		3

Общая трудоёмкость дисциплины	144	144
<i>Аудиторные занятия:</i>	48	48
Лекции (Л)	16	16
Практические занятия, семинары и (или) другие виды аудиторных занятий (ПЗ)	32	32
Лабораторные работы (ЛР)	0	0
<i>Самостоятельная работа (СРС)</i>	85,5	85,5
Сопоставительный анализ корпоративных культур (профессиональной и организационной в двух странах).	20	20
Подготовка к экзамену.	25,5	25,5
Подготовка к практическим занятиям.	20	20
Подготовка презентаций.	20	20
Консультации и промежуточная аттестация	10,5	10,5
Вид контроля (зачет, диф.зачет, экзамен)	-	экзамен

5. Содержание дисциплины

№ раздела	Наименование разделов дисциплины	Объем аудиторных занятий по видам в часах			
		Всего	Л	ПЗ	ЛР
1	Актуальные проблемы лингвокультурологии.	6	2	4	0
2	Корпоративная лингвокультура как особое научное направление.	6	2	4	0
3	Корпоративная культура профессионалов	10	4	6	0
4	Корпоративная культура организации	18	6	12	0
5	Корпоративная культура в аспекте межкультурной коммуникации	8	2	6	0

5.1. Лекции

№ лекции	№ раздела	Наименование или краткое содержание лекционного занятия	Кол-во часов
1	1	Место языка в культуре личности, взаимосвязь языка и культуры в современном мире высоких технологий и в информационном обществе. Неразрывная связь обучения языку с культурой его носителей. Значение как связующее звено между языком народа и его культурой. Специфические особенности лингвокультурологии как науки.	2
2	2	Корпоративная культура: история изучения и разные научные подходы и теории. Классификации культур. Аксиология как базовая составляющая лингвокультуры.	2
3-4	3	Корпоративная культура профессионалов и ее составляющие. Образ профессионала, речевой портрет профессионала. Профессионально маркированная лексика. Словари профессионалов. Подходы к анализу корпоративной культуры профессионалов.	4
5-6	4	Корпоративная культура организации: история создания и развития. Вербальная составляющая корпоративной культуры. Внешние и внутренние коммуникации.	4
7-8	4	Названия организаций, миссия, лозунги, документы и другие способы вербальной фиксации корпоративной лингвокультуры.	2
9	5	Корпоративная культура в аспекте межкультурной коммуникации. Понимание межкультурной коммуникации. Типы культур. Этнокультурная специфика	2

		корпоративных культур.	
--	--	------------------------	--

5.2. Практические занятия, семинары

№ занятия	№ раздела	Наименование или краткое содержание практического занятия, семинара	Кол-во часов
1-2	1	Отражение культуры в языке. Способы фиксации культуры в языке. Лингвокультурологические словари. Способы изучения и анализа лингвокультуры.	4
3-4	2	Корпоративная лингвокультура и ее составляющие. Подходы и классификации корпоративных лингвокультур.	4
5	3	Анализ корпоративной культуры профессионалов. Презентации.	2
6-7	3	Анализ корпоративной культуры профессионалов. Образ профессионала в обыденном языковом сознании носителей разных языков и культур. Составление словаря профессионально маркированных слов. Анализ этических кодексов. Социально одобряемое и социально порицаемое речевое поведение профессионалов в зоне повышенной речевой ответственности.	4
8-9	4	Подходы к изучению и описанию корпоративной культуры организации. Анализ документов, опросы, наблюдение, коммуникативный аудит.	4
10-11	4	Внешние и внутренние коммуникации. Вербальная составляющая корпоративной культуры. Внешние коммуникации: реклама, сайт и т.д. Анализ названий организаций. Презентации.	4
12-13	4	Внутренние коммуникации в организации. Документы, должностные инструкции, объявления, тексты официальные и неофициальные. Межличностные отношения, отраженные в именах, прозвищах, подписях, обращениях и т.д.	4
14-15	5	Корпоративная культура в разных странах. Универсальное и специфическое. Сопоставление. Кросскультурные исследования. Глобальные организации как модели межкультурной коммуникации.	4
16	5	Сопоставительный анализ корпоративных культур в разных странах. Презентации.	2

5.3. Лабораторные работы

Не предусмотрены

5.4. Самостоятельная работа студента

Выполнение СРС			
Подвид СРС	Список литературы (с указанием разделов, глав, страниц) / ссылка на ресурс	Семестр	Кол-во часов
Сопоставительный анализ корпоративных культур (профессиональной и организационной в двух странах).	Левашева, Т. В. Филатов. — Самара : СамГАУ, 2019. — 24 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/123618 . — Режим доступа: для авториз. пользователей. Евченко, О. С. Основы корпоративной культуры: практикум : учебное пособие / О. С. Евченко. — Тольятти : ТГУ, 2020. — 70 с. — ISBN	3	20

	978-5-8259-1542-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/167149. — Режим доступа: для авториз. пользователей. Бехар, Г. Дело не в кофе: Корпоративная культура Starbucks / Г. Бехар ; перевод М. Суханова. — Москва : Альпина Паблишер, 2016. — 186 с. — ISBN 978-5-9614-5103-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/95586. — Режим доступа: для авториз. пользователей.		
Подготовка к экзамену.	Евсюкова, Т. В. Лингвокультурология : учебник / Т. В. Евсюкова, Е. Ю. Бутенко. — 4-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2016. — 480 с. — ISBN 978-5-9765-1823-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/122604. — Режим доступа: для авториз. пользователей. Крестьянова, Е. Н. Корпоративная культура : методические указания / Е. Н. Крестьянова, Ю. А. Левашева, Т. В. Филатов. — Самара : СамГАУ, 2019. — 24 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/123618. — Режим доступа: для авториз. пользователей. Евченко, О. С. Основы корпоративной культуры: практикум : учебное пособие / О. С. Евченко. — Тольятти : ТГУ, 2020. — 70 с. — ISBN 978-5-8259-1542-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/167149. — Режим доступа: для авториз. пользователей. Бехар, Г. Дело не в кофе: Корпоративная культура Starbucks / Г. Бехар ; перевод М. Суханова. — Москва : Альпина Паблишер, 2016. — 186 с. — ISBN 978-5-9614-5103-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/95586. — Режим доступа: для авториз. пользователей.	3	25,5
Подготовка к практическим занятиям.	Евсюкова, Т. В. Лингвокультурология : учебник / Т. В. Евсюкова, Е. Ю. Бутенко. — 4-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2016. — 480 с. — ISBN 978-5-9765-1823-0. — Текст : электронный // Лань :	3	20

	электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/122604. — Режим доступа: для авториз. пользователей. Крестьянова, Е. Н. Корпоративная культура : методические указания / Е. Н. Крестьянова, Ю. А. Левашева, Т. В. Филатов. — Самара : СамГАУ, 2019. — 24 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/123618. — Режим доступа: для авториз. пользователей. Евченко, О. С. Основы корпоративной культуры: практикум : учебное пособие / О. С. Евченко. — Тольятти : ТГУ, 2020. — 70 с. — ISBN 978-5-8259-1542-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/167149. — Режим доступа: для авториз. пользователей. Бехар, Г. Дело не в кофе: Корпоративная культура Starbucks / Г. Бехар ; перевод М. Суханова. — Москва : Альпина Паблишер, 2016. — 186 с. — ISBN 978-5-9614-5103-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/95586. — Режим доступа: для авториз. пользователей.		
Подготовка презентаций.	Левашева, Т. В. Филатов. — Самара : СамГАУ, 2019. — 24 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/123618. — Режим доступа: для авториз. пользователей. Евченко, О. С. Основы корпоративной культуры: практикум : учебное пособие / О. С. Евченко. — Тольятти : ТГУ, 2020. — 70 с. — ISBN 978-5-8259-1542-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/167149. — Режим доступа: для авториз. пользователей. Бехар, Г. Дело не в кофе: Корпоративная культура Starbucks / Г. Бехар ; перевод М. Суханова. — Москва : Альпина Паблишер, 2016. — 186 с. — ISBN 978-5-9614-5103-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/95586. — Режим доступа: для авториз. пользователей.	3	20

6. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации

Контроль качества освоения образовательной программы осуществляется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценивания результатов учебной деятельности обучающихся.

6.1. Контрольные мероприятия (КМ)

№ КМ	Се-местр	Вид контроля	Название контрольного мероприятия	Вес	Макс. балл	Порядок начисления баллов	Учитывается в ПА
1	3	Текущий контроль	Опрос	1	10	Студентам выдается 10 вопросов по пройденному материалу, на которые нужно ответить в письменном виде. Вопросы с ответами по выбору и открытые, на которые нужно дать полный ответ. Максимальное количество баллов - 10. Каждый вопрос оценивается от 0 до 1 балла. 1 балл ставится за правильный ответ, 0,5 баллов частично правильный, 0 баллов - неправильный ответ.	экзамен
2	3	Текущий контроль	Анализ корпоративной культуры профессионалов.	1	10	Студент анализирует корпоративную культуру профессионалов. Делает презентацию и выступает во время практического занятия. Оценивается проведенная исследовательская работа, выступление с презентацией и ответы на вопросы после презентации. 9-10 баллов выставляется, если тема полностью раскрыта, студент ответил на все поставленные вопросы. 7-8 баллов выставляется, если есть несущественные замечания, раскрыты не все вопросы или студент не смог ответить на вопросы после выступления. 5-6 баллов при существенных отклонениях от задания, часть теории осталась непонятой. 3-4 балла выставляются, если были очень серьезные замечания, связанные с непониманием темы.	экзамен
3	3	Текущий контроль	Анализ названий организации.	1	10	Студент готовит и выступает с презентацией названий организаций. Критерии оценивания: 10 баллов выставляется, если студент сделал презентацию, в которой проанализировал не менее 8 названий организаций (4 в России и 4 в родной культуре), представил картинки с названиями, сделал этимологический	экзамен

						анализ названия, историю нейминга, представленную на сайте организацию (легенду, историю). Баллы снижаются за меньшее количество названий организаций или использование названий только на одном языке (до 2 баллов), за отсутствие наглядного представления названия организации (до 2 баллов), за отсутствие этимологического анализа (до 2 баллов), за отсутствие истории нейминга, представленной на сайте или в других интернет-источниках (до 2 баллов). Также баллы снижаются, если анализ заменен наглядным представлением собранного материала.	
4	3	Текущий контроль	Анализ корпоративной культуры организации.	1	10	Студент анализирует корпоративную культуру организации. Делает презентацию и выступает во время практического занятия. Оценивается проведенная исследовательская работа, выступление с презентацией и ответы на вопросы после презентации. 9-10 баллов выставляется, если тема полностью раскрыта, студент ответил на все поставленные вопросы. 7-8 баллов выставляется, если есть несущественные замечания, раскрыты не все вопросы или студент не смог ответить на вопросы после выступления. 5-6 баллов при существенных отклонениях от задания, часть теории осталась непонятой. 3-4 балла выставляются, если были очень серьезные замечания, связанные с непониманием темы.	экзамен
5	3	Текущий контроль	Сопоставительный анализ корпоративной культуры в разных странах.	1	20	Студент анализирует корпоративную культуру профессионалов и организаций в разных странах, выбирая ключевые моменты. Делает презентацию и выступает во время практического занятия. Оценивается проведенная исследовательская работа, выступление с презентацией и ответы на вопросы после презентации. 15-20 баллов выставляется, если тема полностью раскрыта, студент ответил на все поставленные вопросы, сравнив как минимум 2 организации и 1 профессиональную группу в разных странах, выделив универсальное и специфическое. 10-14 баллов	экзамен

						выставляется, если есть несущественные замечания, раскрыты не все вопросы или студент не смог ответить на вопросы после выступления. 5-9 баллов при существенных отклонениях от задания, часть теории осталась непонятой. Меньше 5 баллов выставляются, если были очень серьезные замечания, связанные с непониманием темы.	
6	3	Промежуточная аттестация	Экзамен	-	40	Студенты выполняют задания и отвечают на вопросы в письменном виде. Каждое задание оценивается от 2 до 6 баллов. Максимальное количество баллов - 40.	экзамен

6.2. Процедура проведения, критерии оценивания

Вид промежуточной аттестации	Процедура проведения	Критерии оценивания
экзамен	Экзамен проводится в письменном виде. Студенты отвечают на вопросы и выполняют задания. Максимальное количество баллов - 40. Прохождение ПА не является обязательным. Студент может повысить свой рейтинг, пройдя ПА.	В соответствии с пп. 2.5, 2.6 Положения

6.3. Паспорт фонда оценочных средств

Компетенции	Результаты обучения	№ КМ					
		1	2	3	4	5	6
УК-3	Знает: методы организации и руководства работы корпоративной команды, основы корпоративной лингвокультуры	+	+	+	+	+	+
УК-3	Умеет: организовывать и руководить работой команды, основываясь на принципах корпоративной лингвокультуры		+	+	+	+	+
УК-3	Имеет практический опыт: организации и руководства работы команды, основываясь на принципах корпоративной лингвокультуры		+	+	+	+	+
УК-5	Знает: особенности проявления разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия	+	+	+	+	+	+
УК-5	Умеет: анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе корпоративного общения		+	+	+	+	+
УК-5	Имеет практический опыт: эффективного межкультурного взаимодействия в рамках корпоративной лингвокультуры		+	+	+	+	+

Типовые контрольные задания по каждому мероприятию находятся в приложениях.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Печатная учебно-методическая документация

а) основная литература:

1. Маслова, В. А. Лингвокультурология [Текст] учеб. пособие для вузов В. А. Маслова. - 4-е изд., стер. - М.: Академия, 2010. - 202, [2] с.

б) дополнительная литература:

1. Панфилова, А. П. Деловая коммуникация в профессиональной деятельности Учеб. пособие А. П. Панфилова; Науч. ред. С. А. Сидоров; Санкт-Петербург. ин-т внешнеэкон. связей, экономики и права, О-во "Знание" Санкт-Петербурга и Ленингр. обл. - 2-е изд. - СПб.: Знание: ИВЭСЭП, 2004. - 493,[1] с.
2. Анисимова, Е. Е. Лингвистика текста и межкультурная коммуникация : на материале креолизованных текстов [Текст] Е. Е. Анисимова. - М.: Академия, 2003. - 122,[2] с. ил.
3. Кашкин, В. Б. Основы теории коммуникации : Краткий курс [Текст] В. Б. Кашкин. - 3-е изд., перераб. и доп. - М.: АСТ : Восток-Запад, 2007. - 247 с. ил.
4. Тен, Ю. П. Культурология и межкультурная коммуникация [Текст] учебник по дисциплине "Культурология" по направлению "Лингвистика и межкультур. коммуникации" Ю. П. Тен. - Ростов н/Д: Феникс, 2007. - 328, [1] с. 21 см.
5. Тер-Минасова, С. Г. Язык и межкультурная коммуникация [Текст] учеб. пособие для студентов, аспирантов и соискателей по специальности "Лингвистика и межкультур. коммуникация" С. Г. Тер-Минасова. - М.: Слово, 2000. - 261,[1] с.
6. Филиппенко, Е. А. Межкультурная коммуникация [Текст] хрестоматия для студентов фак. лингвистики Е. А. Филиппенко ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Лингвистика и межкультур. коммуникация ; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательство ЮУрГУ, 2007. - 73, [1] с.

в) отечественные и зарубежные журналы по дисциплине, имеющиеся в библиотеке:

1. Вестник Южно-Уральского государственного университета. Серия: Лингвистика Юж.-Урал. гос. ун-т; ЮУрГУ журнал. - Челябинск: Издательство ЮУрГУ, 2004-

г) методические указания для студентов по освоению дисциплины:

1. Не предусмотрено.

из них: учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студента:

1. Не предусмотрено.

Электронная учебно-методическая документация

Нет

Перечень используемого программного обеспечения:

1. Microsoft-Windows(бессрочно)
2. Microsoft-Office(бессрочно)
3. ФГАОУ ВО "ЮУрГУ (НИУ)"-Портал "Электронный ЮУрГУ" (<https://edu.susu.ru>)(бессрочно)

Перечень используемых профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

1. EBSCO Information Services-EBSCOhost Research Databases(28.02.2017)

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Вид занятий	№ ауд.	Основное оборудование, стенды, макеты, компьютерная техника, предустановленное программное обеспечение, используемое для различных видов занятий
Практические занятия и семинары	313 (УДК)	Компьютер, мультимедиа.
Лекции	313 (УДК)	Компьютер, мультимедиа.